

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
31. März 2005 (31.03.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/028205 A1

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **B41F 35/02**

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/010601

(22) Internationales Anmeldedatum:
22. September 2004 (22.09.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
103 44 115.8 24. September 2003 (24.09.2003) DE

(71) Anmelder und

(72) Erfinder: **MUNZ, Richard** [DE/DE]; Ekkebertstrasse
28c, 79117 Freiburg (DE).

(74) Anwälte: **MAUCHER, Wolfgang** usw.; Dreikönigstrasse
13, 79102 Freiburg i. Br. (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,

AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,
ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,
GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG,
ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU,
TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK,
EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT,
RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA,
GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

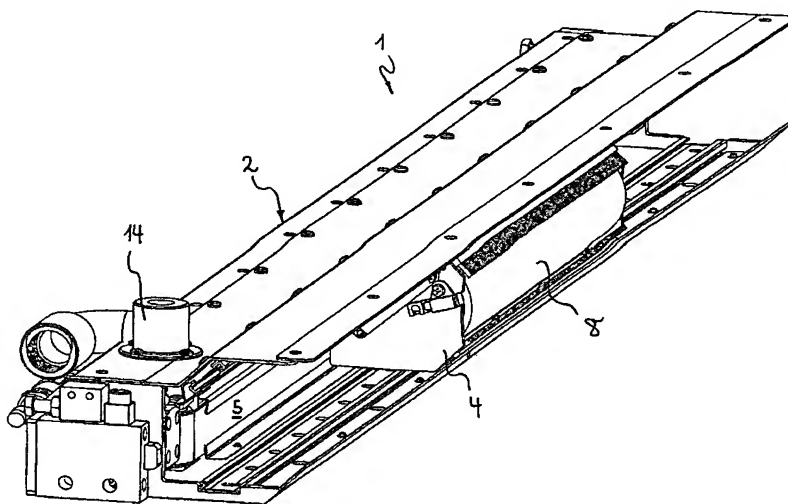
Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: CLEANING DEVICE FOR PRINTING CYLINDERS

(54) Bezeichnung: REINIGUNGSVORRICHTUNG FÜR DRUCKZYLINDER



(57) Abstract: The invention relates to a cleaning device (1) for printing cylinders of rotary presses. Said cleaning device comprises a guide rail (2) mounted approximately in parallel to the printing cylinder, and a washing device (4) being guided on said rail so as to be longitudinally displaceable. Said washing device (4) comprises at least one cleaning brush (8) that is rotationally driven about an axis of rotation disposed approximately in parallel to that of the printing cylinder. The inventive cleaning device (1) is characterized in that the washing device (4) is held so as to be displaceable along the long side of the guide rail (2) facing the printing cylinder and that the axis of rotation of the at least one cleaning brush (8) is disposed between the planes defined by the top side and the bottom side of the guide rail (2). The inventive cleaning device (1) has a space-saving and compact design and can be mounted in a rotary press even where there is little space, for example in the vicinity of adjacent printing cylinders.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2005/028205 A1



— vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eintreffen

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

(57) **Zusammenfassung:** Die Erfindung betrifft eine Reinigungsvorrichtung (1) für Druckzylinder von Rotationsdruckmaschinen mit einer etwa parallel zum Druckzylinder angeordneten Führungsschiene (2), an der ein längsverfahrbarer Waschapparat (4) geführt ist, wobei der Waschapparat (4) zumindest eine, um eine etwa achsparallel zum Druckzylinder angeordnete Rotationsachse drehantreibbare Reinigungsbürste (8) hat. Für die erfindungsgemäße Reinigungsvorrichtung (1) ist kennzeichnend, dass der Waschapparat (4) an der dem Druckzylinder zugewandten Längsseite der Führungsschiene (2) verfahrbar gehalten ist und dass die Rotationsachse der zumindest einen Reinigungsbürste (8) zwischen den durch Ober- und Unterseite der Führungsschiene (2) gebildeten Ebenen angeordnet ist. Die erfindungsgemäße Reinigungsvorrichtung (1) kann derart platzsparend und kompakt ausgestaltet werden, dass diese auch unter beengten Platzverhältnissen, beispielsweise im Bereich einander benachbarter Druckzylinder, in einer Rotationsdruckmaschine untergebracht werden kann.